

novembre 2019  
Numéro 20

編集：廣田大地  
セドリック・ベレック  
(神戸大学 大学教育推進機構  
国際コミュニケーションセンター)

協力：外国語第II教育部会 (フランス語)

mail : [hirota@people.kobe-u.ac.jp](mailto:hirota@people.kobe-u.ac.jp)

# French Newsletter



## フランス語特任教員にベレック先生が着任しました！

皆さん、こんにちは。

本年度10月から国際コミュニケーションセンターの特任教員として、フランス語の授業を担当しているセドリック・ベレックです。ファーストネームで「セドリック」と気軽に呼んでください。

私はフランス・ブルターニュ北部のフィニステール出身です。この地域は、天気恵まれにくいことも多々ありますが、自然の力によって作り出された素晴らしい海岸が有名です。

フランスでは10年間中等教育で音楽教育に、そして2012年の来日後、大学やアンスティチュ・フランセでフランス語教育に携わってきました。DELF・DALF、仏検の試験官経験もありますので、語学検定試験に興味のある人には学習方法のアドバイスなどができるかと思います。

外国語教育において、語学力の向上はもちろん、視野を広げ、他の意見に興味を持つことや、自分の意見を論じられるようになることも重要だと考えます。

間違いをすることが難点を克服するチャンスとなるように、皆さんをサポートしていきたいと思っていますので、躊躇わずにどんどんフランス語を使って話してみたいです。

Apprenons  
le français ensemble !

一緒に楽しくフランス語  
を勉強しましょう！



## 12月18日5限フランス語クリスマスパーティー開催します！



フランス語クリスマスパーティー (fête de Noël) を開催します！ ベレック先生によるクイズやフレンチポップスのミニコンサート、留学生と交流しつつのゲーム大会など、参加すればフランス語がもっと好きになるはず！？

日時：12月18日(水) 5限 (17時00～19時00)

場所：国文キャンパス (鶴甲第一キャンパス)  
A棟1階ラーニングcommons (コンビニ横)

対象：フランス語を学習している神戸大学生  
& フランス語圏から神戸大学に来た留学生  
& フランス語やフランス (語圏) 文化に興味がある人

飲食：バゲット (フランスパン) を少しだけ無料でサービスしますが、お菓子など食べたい人は各自で持ってきてくださいね。

参加自由・参加無料・事前申し込み不要

パーティー開催準備のための学生スタッフも募集しています！ 興味がある人は11月中旬に廣田まで連絡ください！ ([hirota@people.kobe-u.ac.jp](mailto:hirota@people.kobe-u.ac.jp))

## 交換留学から帰ってきました！（神戸大学の先輩より、フランス留学の報告）

Bonjour, je m'appelle Yuki Oi. Etudiante à l'université de Kobe en études interculturelles, je suis allée à l'université Rennes 1 pendant dix mois de septembre 2018 à juin 2019 dans le cadre d'un programme d'échange. J'ai beaucoup aimé Rennes. C'est une ville sympathique et accueillante avec les étrangers. En France, ce n'était pas toujours facile mais j'ai vécu beaucoup d'expériences qu'on ne peut faire au Japon, et j'ai également pu me confronter à d'autres façons de penser. Par exemple, les Français prennent souvent du repos et des vacances. Les magasins n'ouvrent d'ailleurs pas le dimanche et ne sont jamais ouverts 24/24h. Pour les Français, le plus important, c'est le temps qu'ils passent avec leur famille et leurs amis. Etant habituée au Japon où les gens travaillent beaucoup et s'épanouissent dans leur vie professionnelle, la vie française m'a surprise. Ça m'a fait réfléchir à ma vie, à ma façon de voir les choses. Si vous aussi, vous vous intéressez à la France ou aux études à l'étranger, n'hésitez pas ! Lancez-vous dans l'aventure, ça va aller ! Bon courage !

こんにちは！神戸大学国際文化学部の大井優希です。私は2018年の9月から2019年の6月までの約10ヶ月間、フランスのレンヌ第一大学に交換留学プログラムの一環として滞在していました。レンヌは穏やかで人が優しく、外国人にとって住みやすい素敵な街でした。フランスでは、もちろん簡単なことばかりではありませんでしたが、そこでしか得られない経験も多くあり、また多様な考え方にも触れることができました。例えば、フランス人は休日しっかり休み、バカンスもよく取ります。日曜はお店もやってませんし、24時間営業なんてありえません！（笑）フランス人にとって一番大切なものは、仕事ではなく、家族や友人との時間なのです。忙しく働き仕事で成果を上げることが美德のように感じがちな日本社会に慣れていて私にとって、それはとても新鮮で、生き方や物事の見方について考えさせられました。もし、今みなさんがフランスや海外留学に少しでも興味があるなら、思い切って飛び込んでみてください。Bon courage!



## フランスから神戸大学に来ました！（交換留学生の紹介）

Bonjour, je m'appelle Ibouny ! Je suis actuellement en échange universitaire à l'université de Kobe. J'ai 20 ans et je viens de France. Depuis toujours, j'ai un intérêt pour la culture japonaise. Je suis arrivé au Japon le 9 septembre 2019. Avant cela, j'étais déjà venu 3 semaines en tant que touriste au Japon. Le Japon et la France sont deux pays très différents. Il y a des différences culturelles et la façon de penser peut également être différente, c'est justement pour cela que faire un échange universitaire est une expérience très intéressante. Si on réfléchit à ces différences, on en retrouve de toutes sortes. Par exemple, au Japon, il faut être silencieux dans le train. Ou bien encore, les Japonais font plus attention à la politesse et sont plus strictes sur certains points que les Français. Ce qui m'a également surpris, c'est le nombre très bas d'étrangers au Japon. Parmi les gens qui vivent en France, il y a des personnes qui viennent de pleins de pays différents. Dans tous les cas, faire un échange universitaire représente une bonne occasion de rencontrer différentes personnes et de se faire des amis. C'est sans aucun doute une formidable expérience et je ne peux que vous la recommander. Alors, vous aussi ! Tentez l'aventure !

こんにちは！私の名前はイブニです。今、留学生として神戸大学に通っています。私は20歳でフランスから来ました。日本に着いたのは2019年の9月の9日です。その前、去年の夏に観光客として3週間しか日本に来ていなかったです。フランスと日本はとても違う国です。文化も違うし、たまに考え方も少し違うからこそ、留学ってとても面白い経験だと思います。その違いを考えてみると、いろんなことが出て来ますね。例えば日本だったら電車で静かにしないといけないでしょう。あと、日本人は大体礼儀に対して厳しいというか、よく気を使っているじゃないですか。フランスなら全然そんなに厳しくないと思います。また、びっくりしたのは外国人の人数です。とっても少ないです。フランスにすんでいる方の中には、いろいろな国から来ている人がいます。とりあえず留学は違う人に出会ったり友達を作ったりするのに良い機会です。間違いなく素晴らしい経験でオススメしかできません。ぜひ留学をしてみてください！

